

2388: *Connecting Vocabularies*

El Universal
June, 1992
Venezuela
Pablo García
Gámez

Encuentro con el pasado y celebración del futuro

Pablo García Gámez (*New York Especial*)

Letras e ideogramas. La violencia congelada en un gesto. Pasado y futuro encontrados en el presente. El dolor oculto en la imagen, oculto en la poesía. Y, junto a ese dolor, una celebración a la vida y a la contemporaneidad. La geometría y la astronomía integradas a un discurso. Al discurso de **2.388: Connecting Vocabularies**, muestra individual de Stefan Umaerus, que actualmente se presenta en los espacios de The New York Academy of Sciences, bajo la curaduría de Betty Wilde.

El nombre de Stefan Umaerus no es desconocido en Venezuela. El artista expuso en 1990 en la galería Astrid Paredes. Sin embargo, para esta ocasión Umaerus lleva adelante un nuevo proyecto donde muestra una formal de características particulares en la que se conjugan elementos provenientes de distintas culturas. Elementos que se integran al plano de un modo fragmentado en donde el mensaje por sobre todo es la libertad del hombre.

Referirse a **2388: Connecting Vocabularies** obligatoriamente lleva a referirse a dos momentos claves en la trayectoria de este artista de origen sueco. En primer lugar está la referencia a la muestra realizada por el mismo Umaerus en 1988 en La Galerie de Phaeton, en Francia. En ese espacio hacía cuatrocientos años Sebastien Bourdon realizó una serie de piezas con las siete artes y las siete virtudes. Alegóricamente, Umaerus realiza catorce paneles de 270 x 51 cms. A cada uno le corresponde un nombre de las siete artes y las siete virtudes. **La paz, La magnificencia, La música, La aritmética, La elocuencia, La geometría, La astronomía, La gramática, La pintura, La seguridad, La concordia, La liberalidad, La magnanimidad y La constancia**, fueron realizados entre 1991 y 1992. Si bien no hay una inmediata referencia formal a las piezas de Bourdon, es claro que sí hay una referencia conceptual. Si los cubistas y los futuristas, por distintos procedimientos, intentaron incorporar el movimiento virtual -y por ende al tiempo- como una cuarta dimensión, Umaerus integra el tiempo en sus obras. Retoma el hecho del pasado para verlo bajo una óptica contemporánea y aprovecha esa óptica para acercarse al futuro. Intenta entrever, así como la hace el alquimista, los tiempos que vendrán. Por ello se ve obligado a indagar sobre el futuro y cómo podrían ser revisados los momentos de las piezas de Bourdon y sus mismas piezas. Por ello 2.388.

La segunda referencia es la conmemoración de los sucesos ocurridos en la Plaza Tiananmen, el 4 de junio de 1989, fecha que pasó a ser tristemente célebre en la Historia de la República Popular China. Precisamente en esa fecha estaba el artista realizando estudios del idioma y sobre la cultura chinos en The Beijing Foreign Studies University. Umaerus vivió todo el proceso que comenzó como una protesta más y que terminó con una brutal represión. Allí pudo hacer un registro de esos días a través de

un diario que llevaba consigo y por medio de fotografías que tomaba a escondidas. Este violento y doloroso momento histórico está reconstruido en los catorce paneles de los cuales hablamos en el párrafo anterior, en el video realizado por Irene Sosa, M.U. Maldonado y Chely Depablos Productions con las fotografías tomadas por el artista y en doce piezas de 55 x 51 cm donde plástica y poesía se juntan. En esta segunda referencia, el artista toma conciencia. Conciencia ante la injusticia. Conciencia a favor de los derechos humanos. Y a pesar de que las formas no son realistas ni contienen la violencia per se, éstas apelan al sentido estético y humanista del espectador. Y del lector. En uno de los poemas podemos leer:

"Like poetry the leaflets
are falling from the sky.

The television camera cables
are connected
memorizing the future
for the face in the crowd.

In the hotel lobby
a beautiful girl crushes
the tip of her snow white
Kent cigarette in the astray
leaving the People's Daily
to her un easy admirers.

Black lines suddenly appear
in developed photographs".

El planteamiento plástico está realizado con óleo, acrílico, guache, láminas de cobre, láminas de aluminio, sobre lienzo, caoba y palo de rosa. El uso de estos materiales ofrece texturas de grandes contrastes. Junto a la textura natural, casi sin tratamiento alguno de la madera, se adhieren colores intensos como naranja, verde o azul. Colores de neón. En otras ocasiones, el uso del color ofrece veladuras y, en consecuencia, atmósferas donde se estudia la profundidad para brindar nuevas lecturas sobre el espacio. Las piezas con las poesías tienen un tratamiento estético dado por el ordenamiento y por la plástica de las mismas palabras. A estas superficies se integran, las láminas de metal para enriquecer aún más la textura.

En esta muestra un hecho concreto pasa a ser una realidad. Realidad que puede ser vista de diferentes maneras: la realidad inmediata ofrecida por las imágenes del video; la realidad abstraída en las imágenes de la pintura y la realidad abstracta de la palabra. En los tableros aparecen imágenes congeladas cuya ubicación sugiere grandes rollos de película que, de repente, se han inmovilizado. La propuesta utiliza diversas imágenes: Imágenes específicas de la cultura china, imágenes de objetos cotidianos de los mass-media. Imágenes cotidianas encerradas en espacios poéticos. Espacios etéreos que se encuentran con el pasado y celebran el futuro.